

# *Kakusoku* (Iluminación, Despertar, Realización)

Rev. Kodo Takeuchi

Hasta hace muy poco, la palabra “kakusoku” rara vez había sido discutida en términos de la doctrina Soto o como parte de los estudios Soto. Muy pocos sacerdotes Soto entienden lo que quiere decir la expresión “Zazen es kakusoku”. Sólo se ha observado que esta palabra “kakusoku” fue citada cuatro veces en La *Transmisión de la Luz* (Denkoroku) y una vez en *Precauciones para Zazen* (Zenji Yojinki), de Keizan Zenji, mientras que Dogen Zenji nunca utilizó esta palabra en ninguno de sus escritos.

Sin embargo, podemos entender la importancia de esta palabra si nos fijamos en aquellos pasajes de la *Transmisión de la Luz* donde se utiliza.

## Capítulo Cuatro de la *Transmisión de la Luz*, “Upagupta” (Ubakikuta Sonja)

Cuando llega a este punto, Upagupta ya no existe, tampoco Shanavasa (Shonowashu); por lo tanto, ya no están activos ni quietos, no vienen ni van. Incluso si hubiera “es” y “no es”, “sí mismo” y “otro”, es como el sonido bajo el agua, como el espacio ilimitado. Además, si usted no experimenta (kakusoku) esta vez, incluso un millón enseñanzas e innumerables principios sutiles terminarán siendo inútiles como el flujo de la consciencia kármica.

## Capítulo Once en la *Transmisión de la Luz*, “Punyayasha” (Funayasha Sonja)

Por esto Parshva (Barishiba) dijo: “Usted no es todos los buddhas”. Esto no es algo que pueda ser entendido por la razón, ni conocido en términos de “lo sin forma”. Por lo tanto, no puede ser conocido a través de la sabiduría de todos los buddhas, ni puede ser penetrado por medio de la propia inteligencia o percepción. Después de escuchar las palabras de Parshva, Punyayasha practicó sin cesar durante tres semanas y finalmente un día se iluminó (kakusoku), olvidando su propia mente y liberado de todos los buddhas. Esto se llama “despertar a la aceptación de lo increado”. Por último, tomó este principio y como no había ni dentro ni fuera, ni límite alguno, expresó su logro con las palabras “todos los buddhas no son venerables”.

Veamos también un pasaje similar en el capítulo cinco de la *Transmisión de la Luz* “Dhrtaka” (Daitaka Sonja)

Aunque entienda todos los principios y comprenda por completo la Vía, todavía debe llegar a estar grandemente iluminado antes de alcanzarla por primera vez. Si no está una vez en gran medida iluminado, se convertirá en vano en un mero intelectual y nunca penetrará el terreno de la Mente. Por esto, no se ha librado aún de los puntos de vista de “Buddha” y de “Dharma”. Entonces, ¿cuándo escapará de estar atado por uno mismo y otros?

A partir de estos ejemplos, uno podría pensar que “kakusoku” se utiliza con el mismo significado que “gran iluminación”. Sin embargo, mirando la forma en que esta palabra se utiliza en muchos de los registros Zen chinos, “kakusoku” casi siempre se usa para expresar la sensación corporal de la percepción. A este respecto, parecería que esta misma palabra “kakusoku”, como se usa en el siguiente pasaje de *Precauciones para Zazen*, está más cerca de este uso.

El método para regular la respiración es abrir la boca y dejar que la respiración sea larga si es larga y corta si es corta, armonizándola gradualmente. Después de seguir la respiración durante un tiempo, cuando surge un sentido de consciencia (kakusoku), la respiración está naturalmente sintonizada. Después de esto, permita que la respiración pase a través de la nariz.

Mientras Keizan Zenji utiliza esta palabra en la *Transmisión de Luz* con un significado más profundo que como se usó en los registros Zen chinos, podemos destacar que encontramos un uso similar de la palabra, en las enseñanzas del sacerdote chino Tendai, Zhiyi (Chigi), tales como “Penetrando la Puerta del Samadhi del despertar de Buddha, Número Cinco” (*Shaku kakui zanmai nyukan mon dai go*) y, en el “El Samadhi del Significado del Despertar en el Sutra de la Gran Sabiduría del Buddha” (*Shaku maka hannya haramitsu kyo Kakui zanmai*).

De acuerdo con lo anterior, “kakusoku” es un término importante con respecto a la doctrina Soto. Pero ¿por qué es que esta palabra se ha usado tan raramente? No parece ser que la única razón sea simplemente porque Dogen Zenji no hizo uso de esta palabra en ninguno de sus escritos. ¿No sería más bien que un factor que contribuyó haya sido que la “doctrina Soto”, la cual ha sido construida a lo largo de los últimos siglos a través de los estudios Soto, ha evitado hablar de la experiencia de la gran iluminación? [A partir de ahora en el artículo, he puesto entre comillas el término doctrina Soto para denotar la naturaleza potencialmente problemática de la enseñanza Soto tradicional].

La doctrina Soto esencial tiene que ser la esencia de las palabras de Dogen Zenji. Y, sin embargo, a menudo parece ser que la actual “doctrina Soto” hubiera sido creada de modo que muchas de las palabras importantes de Dogen Zenji fueron omitidas. Sin duda, muchos estudiosos han experimentado casos en los que, lo que se ha enseñado como “doctrina Soto”, difiere de las palabras de Dogen Zenji.

La “doctrina Soto” se resume con la expresión “shikantaza”; la idea de que la verdad aparece al sentarse con una mente determinada. En otras palabras, zazen mismo es abandonar cuerpo y mente. Y, la iluminación no es un objetivo en zazen. Zazen es percibido como “nada que lograr, nada que comprender”. Se dice que es la “práctica y realización sin mancha”. Zazen se enseñado como “práctica y realización son lo mismo” y la verificación de la iluminación se da en la práctica de zazen. Esta “doctrina Soto”, que no divide la práctica y la iluminación también es afirmada como “práctica sutil dentro de la iluminación original”.

Como resultado, zazen se entiende como “la práctica de un Buddha”, algo que trasciende el significado habitual de “práctica”. Por otra parte, esta “práctica de un Buddha” se realiza dentro de la “práctica continua” (gyoji) de cada día. Ahí, se alcanza la aspiración de realizar la Vía, la práctica,

la iluminación y el nirvana de la “práctica continua es el círculo de la Vía”. Por lo tanto, la práctica de comportarse como un Buddha y la forma de vida que está de acuerdo con el Buddhadharma, así como las acciones justas que conforman la conducta digna de un Buddha se basan en la práctica y en todos los aspectos de la vida cotidiana en un monasterio Zen. Por lo tanto, el estilo Sotoshu, que da tanto valor a la “práctica continua”, ha sido explicado habitualmente como “Conducta digna es el Buddhadharma; la forma correcta de algo es la doctrina Soto”.

Sin embargo, (1) desde el punto de vista de la enseñanza de “lo inmaculado de la práctica y la iluminación”, la “doctrina Soto” sostiene que el zazen que no busca la iluminación es la práctica de un Buddha, sin decir nada en particular sobre el estado en zazen, y, sin embargo, Dogen Zenji dijo todo tipo de cosas sobre el estado de los buddhas en zazen.

También, (2) la “doctrina Soto”, que establece que “shikantaza” es la verdadera naturaleza de zazen en el cual cuerpo y mente son abandonados, no habla sobre el momento en que la iluminación tiene lugar dentro de zazen, y, sin embargo, Dogen Zenji establece claramente que es por medio de zazen que se alcanza la iluminación.

Por otra parte, (3) dentro de la “doctrina de Soto” que aboga por zazen en el que “no hay nada que lograr, nada que comprender,” no hay ninguna explicación particular de la experiencia de despertar, y, sin embargo, Dogen Zenji no niega la experiencia de despertar o la iluminación. Es más, él da una explicación detallada de la esfera o el estado de iluminación.

Además, (4) en esta “doctrina Soto”, no sólo no se menciona el zazen en el que la mente y el cuerpo son abandonados, tampoco se habla del momento o la oportunidad de la iluminación. Sin embargo, dentro de sus enseñanzas, Dogen Zenji a menudo menciona el instante en el que una persona se iluminó fuera de zazen. En particular, le gustaba usar la historia cuando Xiangyan (Kyogen) alcanzó la iluminación al oír una piedra golpeando un trozo de bambú y la de Lingyun (Reiun) que alcanzó la iluminación al ver las flores de durazno.

Como se describió, Dogen Zenji enseñó sobre el estado de zazen mientras se está sentado, así como de la experiencia de despertar, y, sin embargo, no sería exagerado decir que hoy en día la “doctrina Soto” ignora deliberadamente sus enseñanzas porque esta “doctrina” se ha desviado de la lógica de “nada que lograr, nada que comprender” y lo “inmaculado de práctica y realización”. En pocas palabras, no se puede decir que en la actualidad la “doctrina Soto” haya explicado y enseñado en detalle acerca de la relación entre zazen, iluminación, y práctica”.

No obstante, los puntos inciertos en este tipo de “doctrina Soto” se resuelven magníficamente en las “Palabras en el Dharma de Keizan, Fundador del templo Yokoji” (*Tokoku Kaisan Keizan Osho no Hogo*), una enseñanza dada por Keizan Zenji en sus últimos años. Keizan Zenji dice “Hay dos rutas en la sabiduría”. La primera sabiduría es la mente de todos los buddhas que todo el mundo saborea en zazen. La segunda sabiduría enseñada por Keizan Zenji se produce durante las actividades diarias cuando uno no está sentado en zazen. Aquí es donde uno tiene la oportunidad de la gran iluminación a través del método de “concentrar la mente” de tal manera que nunca olvida la mente de sentarse, ni siquiera por un momento.

Por lo tanto, de acuerdo con “Palabras en el Dharma de Keizan, Fundador del templo Yokoji”, de Keizan Zenji, está claro que la iluminación de Sotoshu dentro del estado de sentarse en zazen y la gran iluminación alcanzada por el método en la actividad cotidiana (es decir, cuando no se está

sentado en zazen) tiene dos aspectos (no dos pasos). Por otra parte, se sabe que la ruta de la práctica continua a la gran iluminación, la cual no es clara en las enseñanzas de Dogen Zenji, se demuestra aquí. [Para más detalles, consulte “El Samadhi de Recibir y Usar el Sí mismo” (*Jijuyuzanmai*)].

De hecho, lo que se dice en esta “doctrina Soto” es que zazen mismo es la verdadera naturaleza de cuerpo y mente abandonados, que se alcanza por primera vez con la experiencia del despertar, de modo que uno puede estar seguro de que la condición de todos buddhas no está fuera de este estado como ha sido definido aquí. Sin embargo, aquellas personas que han experimentado este despertar y saben que el momento llegará, si no lo expresan en palabras, es probable que, con el tiempo, estos estudiantes de la Vía sigan teniendo dudas y, finalmente, abandonen la búsqueda de la iluminación. La verdadera naturaleza de un monje Zen es aspirar a la iluminación. El “Zen de esperar la iluminación”, que los dos fundadores (Dogen Zenji y Keizan Zenji) criticaron, es un tema aparte.

Keizan Zenji utiliza la palabra “kakusoku” para expresar la experiencia de la iluminación. ¿Cómo expresó entonces, Dogen Zenji, la experiencia de la gran iluminación?

En el capítulo “Gran Iluminación” de *El Tesoro del Verdadero Ojo del Dharma (Shobogenzo)*, Dogen Zenji cita la siguiente historia en la que un sacerdote llamado Jingzhao Mihu (Keicho Beiko) envió a uno de sus discípulos donde Yangshan Huiji (807-882 Kyozan Ejaku) para que le preguntara: “En la actualidad, ¿las personas dependen de la iluminación o no?” Yangshan dijo: “no es que no dependan de la iluminación, pero ¿cómo pueden evitar caer en lo que es secundario?” Aquí, en relación con la pregunta de Jingzhao, “¿las personas dependen de la iluminación o no?” Dogen Zenji dice que, esto tiene el mismo significado de “¿Cómo se iluminan las personas en estos días?” a partir de entonces, Dogen Zenji sigue adelante y ofrece el siguiente comentario sobre esta expresión, incluso si puede parecer ser incómoda.

Si, por ejemplo, usted habla de alcanzar la iluminación, puede pensar que por lo general no tiene la iluminación. Si habla de que la iluminación ha llegado, puede preguntarse de dónde viene. Si habla de haberse iluminado, puede pensar que la iluminación tiene un principio. Jingzhao no habló de esta manera. Aun así, cuando él habló de la iluminación, se limitó a preguntar si necesitamos depender de la iluminación.

Si una persona que ha experimentado la iluminación trata de hablar a otro acerca de esa experiencia, entonces, tal como se ha dicho aquí, siempre tendrá este dilema. Incluso si una confianza inquebrantable nace de esta experiencia de despertar, un momento después no será nada más que el recuerdo de un momento pasado. Es casi insensato continuar apegado a la celebración del preciado recuerdo de una experiencia de iluminación. La razón es que, inmediatamente después, la iluminación, a pesar de que es el Dharma, desaparece porque no hay nada aparte de vivir la vida cotidiana. Este dilema se expresa bien en el capítulo, “Gran Iluminación”.

Además, en relación con el momento inmediatamente después de la gran iluminación y la circunstancia específica que desencadenó la experiencia, aunque para esa persona haya sido algo trascendental, poner la experiencia en palabras la reduce a una cosa o a un episodio aparentemente desgastado y difuso. Es también por esta razón, que debe haber cierta vacilación de hablar con otro sobre una experiencia de iluminación.

¿Cómo entonces, Dogen Zenji habló sobre este temor a “caer en lo secundario” que él dice es hablar de la iluminación?

Por lo tanto, con respecto a la iluminación, Yangshan dijo: “¿Cómo pueden evitar caer en lo secundario?” Esto significa que lo secundario también es la iluminación. “Lo secundario” es como decir “iluminarse”, “alcanzar la iluminación”, o la “iluminación ha llegado”. Significa que “alcanzar” y “llegar” son la iluminación. “Por lo tanto, aunque pueda parecer que Yangshan lamenta caer en lo secundario y está negando que lo secundario exista, lo secundario que llega a ser iluminación no es más que lo secundario que es verdadera iluminación. Siendo así, incluso lo secundario, la centésima o milésima parte son también iluminación. No se trata de que lo secundario pueda ser excluido de lo primario. Por ejemplo, no diga que el sí mismo de ayer era lo verdadero, pero el sí mismo de hoy es secundario. No diga que la iluminación de ahora no estaba ayer. No es que la iluminación haya comenzado en este momento. Estudie de esta manera.

Una persona que ha alcanzado la iluminación no debe tener miedo de hablar acerca de la iluminación. Lo secundario es también el Dharma. Esto es lo que Dogen Zenji está expresando aquí.

“Kakusoku” es una palabra que Keizan Zenji utiliza para expresar la gran iluminación. Expresando claramente que hay una experiencia de despertar, tiene el gran sentido de obligar a los monjes Zen, estudiantes de la Vía, a reafirmar la necesidad de tener el objetivo de realizar la gran iluminación.

Escrito originalmente en japonés por el Rev. Kodo Takeuchi

Traducido al inglés por el Rev. Issho Fujita y el Rev. Daigaku Rumme

Asistido por el Rev. Tonen O'Connor y el Rev. Zuiko Redding